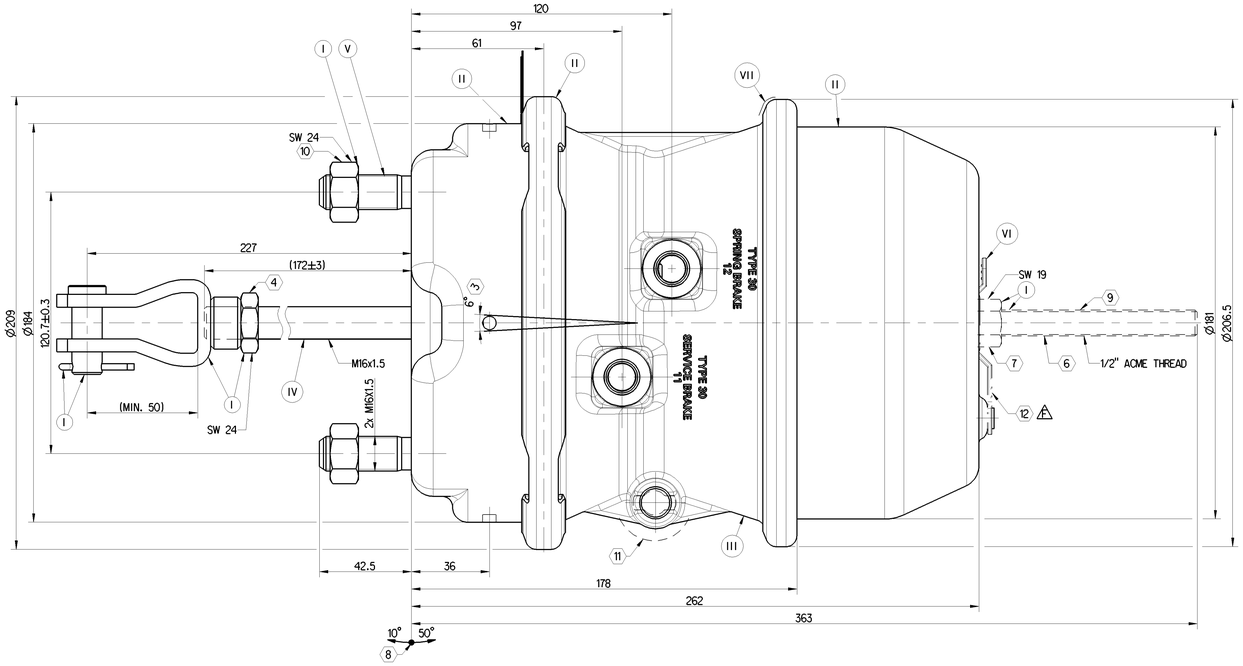
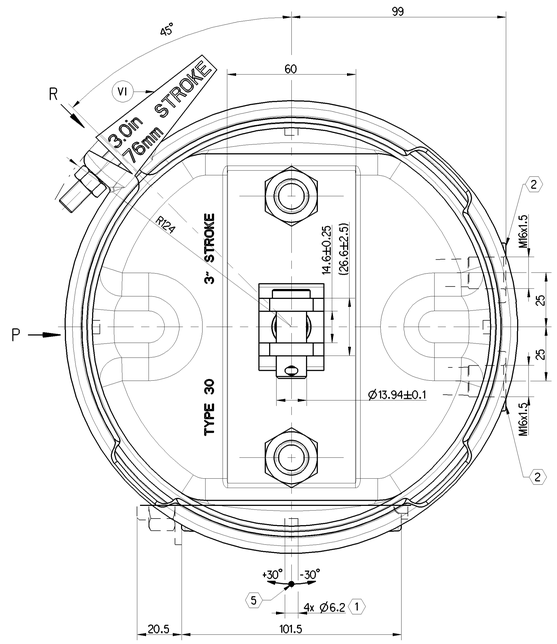
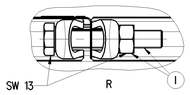
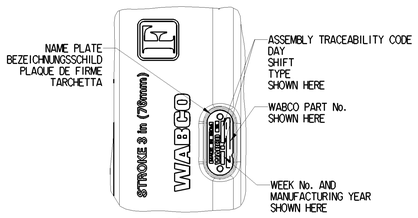


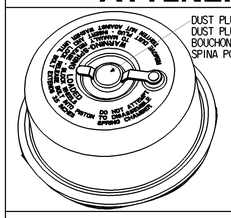






⚠

CAUTION
VORSICHT
PRUDENCE
ATTENZIONE



DUST PLUG
DUST PLUG
BOUCHON DE POUSSIÈRE
SPINA POLVERE

1) AFTER REMOVAL OF CAGING/ RELEASE BOLT ENSURE THE HOLE IS ALWAYS COVERED WITH DUST PLUG

NACH ENTNAHME KÄFIG/LÖSEBOLZEN SICHERSTELLEN, DASS DIE BOHRUNG IMMER MIT STAUBSTOPFEN ABGEDECKT IST

APRÈS LE RETRAIT DE CAGING/BOULON DE LIBÉRATION ASSUREZ-VOUS QUE LE TROU EST TOUJOURS COUVERT DE BOUCHON DE POUSSIÈRE

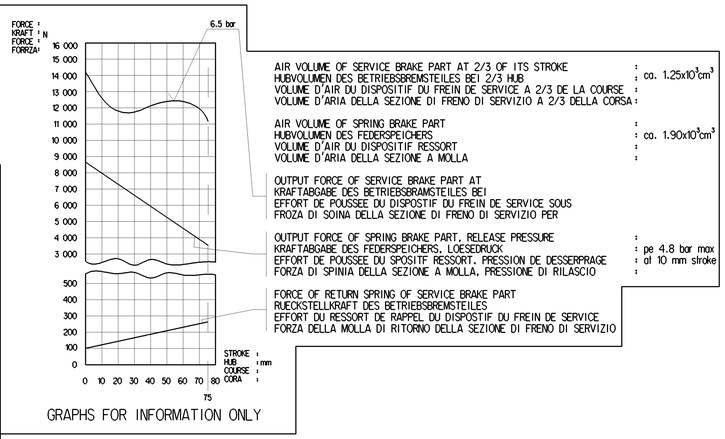
DOPO LA RIMOZIONE DEL BULLONE DI GABBIA/RILASCIO ASSICURARSI CHE IL FORO È SEMPRE COPERTO DA SPINA DI POLVERE

2) FAILURE TO INSTALL THE DUST PLUG IN THE CYLINDER HOLE MAY CAUSE PREMATURE FAILURE OF POWER SPRING AND POTENTIAL LOSS OF PARKING BRAKE FORCE

WENN DER STAUBSTOPFEN NICHT IN DIE ZYLINDERBOHRUNG EINGEBAUT WIRD, KANN ES ZU VORZEITIGEM AUSFALL DER KRAFTFEDER UND POTENTIELLEN VERLUST DER FESTSTELLBREMSKRAFT KOMMEN

DÉFAUT D'INSTALLER LE BOUCHON DE POUSSIÈRE DANS LE TROU DU CYLINDRE PEUT CAUSER UNE DÉFAILLANCE PRÉMATURÉE DU RESSORT DE PUISSANCE ET UNE PERTE POTENTIELLE DE LA FORCE DE FREIN DE STATIONNEMENT

MANCATA INSTALLAZIONE DELLA SPINA DELLA POLVERE NEL FORO DEL CILINDRO PUÒ CAUSARE UN GUASTO PREMATURO DELLA MOLLA DI ALIMENTAZIONE E POTENZIALE PERDITA DELLA FORZA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO



GRAPHS FOR INFORMATION ONLY

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE : co. $1.25x10^3 cm^3$
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : co. $1.90x10^3 cm^3$
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FROZA DI SOINA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : pe 4.8 bar max
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK : af 10 mm stroke
EFFORT DE POUSSEE DU SPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINIA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

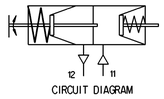
11 STROKE :
HUB : 75 mm min.
COURSE :
CORSA :

12 STROKE :
HUB : 75 mm min.
COURSE :
CORSA :

MEDIUM : AIR	NOMINAL DIAMETER :		SW WIDTH ACROSS FLATS		THERMAL RANGE OF APPLICATION :		
MEDIUM : LUFT	NENNWEITE :	MIN Ø9.0 mm	SW SCHLUESSELWEITE		THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH :	-40°C...+80°C	
FLUIDE : AIR	DIAMETRE NOMINAL :		SW PLATS		BAMME D'APPLICATION TERMIQUE :		
FLUIDO : ARIA	DIAMETRO NOMINALE :		SW LAGHEZZA IN CHIAVE		CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :		

PORT : SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE :
ANSCHLUSS : 11 BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK : Pe max. = 10.2 bar (TEMPORARILY : (KURZZEITIG : Pe max. = 13 bar)
ORIFICE : DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION : (DE COURTE DUREE :
ORIFIZIO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO : (BREVE TEMPO SOLO :

PORT : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE :
ANSCHLUSS : 12 FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : Pe max. = 8.5 bar (TEMPORARILY :
ORIFICE : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISTION : (KURZZEITIG : Pe max. = 11 bar)
ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO : (DE COURTE DUREE :
(BREVE TEMPO SOLO :



CIRCUIT DIAGRAM

SURFACE PROTECTION	
I	JED-739-3
II	JED-240-3
III	JED-007-3
IV	JED-240-5
V	JED-371-0
VI	RUBBER / PLASTIC
VII	JED-240-1

1) OPEN BREATHER HOLE
OFFENE ATMUNGSBOHRUNG
VERT TROU RENIFLEUR
APERTO FORO RESPIRATORE

2) TORQUE :
ANZUGSMOMENT : 34 Nm max.
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIE :

3) DEFLECTION : AT STROKE
AUSLENKUNG : 6° max BEI HUB 0 mm
DEFLEXION : A COURSE
EEVIAZION : A CORSA

4) TORQUE :
ANZUGSMOMENT : 80±10 Nm
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIE :

5) TO BE INSTALLED WITH THE BREATHER HOLE OPEN AT BOTTOM MOST POSITION
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE CON IL FORO DI SFIATOINFERIORE APERTO

6) CONDITION AS SUPPLIED : SPRING BRAKE RELEASED
ANLIEFERUNGSZUSTAND : FEDERBREMSE GELÖST
ETAT DE LIVRAISON : PUBLIE FREIN DE PRINTEMPS
STATO DI FORNITURA : FRENO A MOLLA RILASCIATO

7) TORQUE :
ANZUGSMOMENT : max. 25 Nm
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIE :

8) ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D' INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

9) RELEASED POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESS ERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

10) TORQUE : 210^{+0}_{-30} Nm
ANZUGSMOMENT :
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIE :

11) FIXTURE OF RELEASE BOLT TORQUE :
LOESESCHRAUBENHALTER ANZUGSMOMENT : 22.5 ±2.5 Nm
SUPPORT DE LA VIS DE COUPLE DE SERRAGE :
DESSERRAGE COPPIA DI SERRAGGIE :

12 DRAWN OUT OF PLANE
⚠ AUS DER EBENE GEZOGEN
TIRÉ HORS DU PLAN
TIRATO FUORI DAL PIANO

Dati e premesse progettuali, fatti salvi specifici accordi, si riferiscono a prototipi standard; ne eseguiamo quindi volentieri altri secondo richieste e disegni. Ogni ulteriore costruzione, anche parziale, basata o comunque ispirata dalla presente documentazione, non potrà essere considerata responsabilità nostra, se non da noi espressamente autorizzata. Ci riserviamo ogni diritto di proprietà intellettuale sulla presente documentazione, che non potrà essere riprodotta, comunicata a terzi o utilizzata per scopi diversi da quelli per i quali è stata fornita, senza nostra autorizzazione scritta. Ogni violazione sarà perseguita a norma di legge.
Data and premises for design, save specific agreements, refer to standard units; we therefore gladly execute others according to requirements or drawings. Any further construction, even partial, based on or in any way inspired by this documentation cannot be considered our responsibility if not expressly authorized by us. We reserve all rights of intellectual property on this documentation, which may not be reproduced, communicated to third parties or used for purposes other than those for which it was supplied, without our written authorization. Any violation will be prosecuted to the extent of the law.

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP	Copyright WABCO®		WABCO	
Further Technical Data: 925 392 051 0	Date	Signature		
Doc. Code: 035 Sheet: 1 To: 6	2022-11-25	Arun	DOUBLE DIAPHRAGM TRISTOP 30/30	
General Tolerances JED-261	Checked		DOPPELMEMBRAN-TRISTOP	
Range of nominal dimensions in mm	2023-01-04	Arangaroson A	TRISTOP A DOUBLE DIAPHRAGME	
Class t1 ≥ 50 ≥ 180 ≥ 400 ≥ 400	Dimensions in mm		TRISTOP A DOPPIA DIAFRAMMA	
Fine ±0.5 ±1 ±1.5 ±2	Mass	Scale	Material No.	Date of first issue: 2019-09-27
Medium X ±1 ±2 ±3 ±4 ±3°	-9.75 kg	1:1	925 377 124 0	Doc.Code Language Sheet
Coarse ±2 ±3.5 ±5 ±6.5	Size	CAD System		005 ML 1/1
Tapped Holes acc. JED-152	A0	CREO	ECN-No. Revision Techn. Resp.	Replacement for
t1: Tolerance Class Applied Crossmarked			512285 4x F 5420	925 377 106 0

100mm